[*tłumaczenie wskazanego przez klientkę fragmentu wyroku sądu francuskiego sygnatura akt RG 19/01533, strony 10-11*] ----------

W ZWIĄZKU Z POWYŻSZYM ----------

Sąd Rodzinny, orzekając w składzie izbowym, w drodze orzekania kontradyktoryjnego, które może zostać zaskarżone, ----------

ODRZUCA wniosek pani KONDRACKIEJ o zawieszenie postępowania; ----------

ODRZUCA wniosek pani KONDRACKIEJ o powołanie grupy ekspertów w celu zweryfikowania kompetencji rodzicielskich pana [redacted] ----------

ODRZUCA wniosek pani KONDRACKIEJ o dopuszczenie dowodu z nagrania; ----------

ZARZĄDZA umieszczenie Amelie w Ośrodku Mediacyjnym SKOROGOSZCZ (lub innym równoważnym ośrodku) na okres 6 miesięcy od daty niniejszej decyzji, raz w miesiącu, w pierwszym tygodniu każdego miesiąca, od godziny 8 rano w soboty do godziny 17 w niedziele;

PRECYZUJE, że okres umieszczenia faktycznie rozpocznie się w dniu 1 czerwca 2023 r. ---------

STWIERDZA, że pani KONDRACKA będzie musiała uczestniczyć w pokryciu kosztów podróży pana [redacted] w tym sześciomiesięcznym okresie w wysokości 600 euro miesięcznie; ----------

ZARZĄDZA faktyczny powrót Amélie COOLS do Francji pod koniec tego sześciomiesięcznego okresu, tj. w dniu 1 grudnia 2023 r; ----------

OŚWIADCZA, że pani KONDRACKA zostanie obciążona karą pieniężną w wysokości 800,00 euro za każdy dzień opóźnienia w przypadku każdorazowego braku stawiennictwa dziecka w wyznaczonych terminach umieszczenia Amélie COOLS w Ośrodku mediacyjnym SKOROGOSZCZ (lub innym równoważnym ośrodku), a następnie jej powrotu do Francji; -------

OŚWIADCZA, że Pan [redacted] posiada wyłączną władzę rodzicielską nad wspólnym dzieckiem Amélie COOLS; ----------

USTALA miejsce pobytu dziecka w domu ojca; ----------

OBCIĄŻA panią KONDRACKĄ kosztami postępowania, ----------

ZARZĄDZA dołączenie do niniejszej decyzji zaświadczenia o powrocie, o którym mowa w załączniku IV do rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/2003 z dnia 27 listopada 2003 r. dotyczącego jurysdykcji oraz uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich oraz w sprawach dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej, znanego jako "BRUKSELA II BIS"; ----------

NAKAZUJE pani KONDRACKIEJ zapłatę na rzecz pana [redacted] kwoty 5.000,00 euro na podstawie przepisów art. 700 kodeksu postępowania cywilnego; ----------

PRZYPOMINA, że tymczasowe wykonanie niniejszej decyzji jest w mocy, ----------

OŚWIADCZA, że obowiązek doręczenia niniejszej decyzji spoczywa na stronie, która jako pierwsza z nim wystąpi. ----------

PROTOKOLANTKA A. BAUDET ----------

SĘDZIA DS. RODZINNYCH F. BRAVO ----------

==========

Ja, niżej podpisana, Katarzyna Fligier, tłumacz przysięgły języka francuskiego, wpisana na listę Tłumaczy Przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/3176/05 poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z załączoną niepoświadczoną kopią dokumentu oryginalnego sporządzonego w języku francuskim. Pobrano opłatę zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004 (Dz. U. Nr 273 / 2004 pozycja 2702). Zielona Góra, 17.05.2023